

# SAFE-ST SURFACE DISINFECTION WIPES

## • Surface Disinfection Wipes

- Alcohol based
- Quick and easy application
- Suitable for hygienically critical and near-patient areas



### PRODUCT DESCRIPTION:

Safe-ST Surface Disinfection Wipes are ready to use alcoholic wipes for disinfecting near patient and hygienically critical areas. It is not necessary to wipe the area again after using Safe-ST Surface Disinfection Wipes as it does not leave any residue on surfaces.

### AREAS OF APPLICATION:

Acc. to Medical Device Directive (MDD): quick disinfection and cleaning of alcohol-resistant, non-invasive medical devices. Acc. to Biocidal Products Regulation (BPR): quick disinfection and cleaning of alcohol-resistant surfaces of all kinds.

### SPECTRUM OF APPLICATION AND EXPOSURE TIME:

Surface disinfection (wipe disinfection), bactericide, yeasticidal as per VAH: 1 min.; tuberculocide (M. ter-rae): 1 min; limited virucide (including HBV, HIV, HCV), rotaviruses: 30 sec.; noroviruses (MNV): 1 min.

### APPLICATION:

Wipe surfaces with Safe-ST Surface Disinfection Wipes until they are completely wet and adhere to the contact time. Details for filling and processing of the wipe dispenser systems are to be regarded. Suitable for all alcohol-resistant surfaces. Not suited for acrylic glass (PMMA).

### COMPOSITION:

100 g ready to use solution contains: 45 g ethanol (CAS: 64-17-5).

### SPECIAL INFORMATION:

Open the refill package. Place the contents, including bag, into the dispenser. Pull the first cloth from the middle of the roll into the lid of the dispenser and replace the lid on the container. Please refill the container only

with the refill package of Disinfection Wipes. Warning: Flammable solid. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Keep container tightly closed. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Dispose of contents/container to approved disposal company or local collection. For Professional Use Only.

### PRODUCT STATUS/LISTINGS:

Conform to the EU Biocidal Product Regulation (BPR, 528/2012).

Conform to the EU guideline 93/42/EC for medical devices.

### AVAILABLE DELIVERY FORMS:

Itemnumber	Packaging
9797715	100 pcs refill pack
9797719	100 pcs container

Use disinfectants safely. Always read the label and product information before use.

# SAFE-ST SURFACE DISINFECTION WIPES

- **Toallitas de desinfección de acción rápida**
- *Aplicación fácil y rápida en puntos concretos*
- *Adecuadas para desinfectar áreas donde se requiera un alto grado de higiene y con presencia de pacientes*
- *Actúa contra todos los virus envoltentes, rotavirus y norovirus incluidos*



## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:

Las Safe-ST Surface Disinfection Wipes son toallitas listas para usar empapadas en una solución de alcohol para desinfectar productos sanitarios no invasivos y superficies donde se requiera un alto nivel de higiene y con presencia de pacientes. Después de usar las Safe-ST Surface Disinfection Wipes no es necesario volver a limpiar la superficie.

## ÁMBITOS DE APLICACIÓN:

Según Reglamento de Dispositivos Médicos: desinfección rápida y limpieza de productos sanitarios no invasivos resistentes al alcohol. Según Reglamento sobre productos biocidas: desinfección rápida y limpieza de superficies resistentes al alcohol de todo tipo.

## ESPECTRO DE ACCIÓN Y TIEMPO DE ACTUACIÓN:

Desinfección de superficies (desinfección por frotado), bactericida, levaduricida según VAH: 1 min.; tuberculocida (M. terrae): 1 min; parcialmente viricida (inclusive VHB, VIH, VHC), rotavirus: 30 sec.; norovirus (MNV): 1 min.

## APLICACIÓN:

Limpiar las superficies con las Safe-ST Surface Disinfection Wipes. Humedezca la superficie por completo y tenga en cuenta el tiempo de actuación. Abra el envase de recarga. Forme un rollo con el paquete que acaba de abrir. Introduzca el contenido, incluida la bolsa, directamente en el recipiente dosificador. Tire del centro del rollo para extraer la primera toallita por la abertura de la tapa del recipiente dosificador y, después de la dispensación, cierre la tapa. Llene el recipiente únicamente con un envase de recarga de Safe-ST Surface Disinfection Wipes.

## COMPOSICIÓN:

100 g de solución a la concentración de uso contienen: 45 g de etanol (CAS: 64-17-5).



## INFORMACIÓN ESPECIAL:

Abra el envase de recarga. Introduzca el contenido, incluida la bolsa, directamente en el recipiente dosificador. Tire del centro del rollo para extraer la primera toallita por la abertura de la tapa del recipiente dosificador y, después de la dispensación, cierre la tapa. Llene el recipiente únicamente con un envase de recarga con Toallitas de desinfección de acción rápida. Atención: Sólido inflamable. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Eliminar el contenido/el recipiente en organismo autorizado encargado de la eliminación de residuos o centro de recogida municipal. Únicamente para uso profesional.

## LISTADOS / ESTADO DEL PRODUCTO:

Registrado como biocida en el Instituto Federal alemán para la seguridad y la salud en el lugar de trabajo (BAuA por su sigla en alemán) y de conformidad con la Ley alemana de biocidas:

N.º de reg. BAuA:

Cumple la directriz 93/42/CEE relativa a los productos sanitarios.

## FORMATOS DE SUMINISTRO:

Itemnumber	Packaging
9797715	Envase de recarga de 100 unidades
9797719	Envase de 100 unidades

Utilizar los desinfectantes con precaución. Leer siempre la etiqueta y la información del producto antes de usarlo.

 **CB Healthcare Intl. s.r.l.**  
(manufacturer)  
Via Partisani, 3  
47016 Fiumana, Predappio (FC), Italy  
Tel: +39 0543 929 111  
Rev.2017/10

# SAFE-ST SURFACE DISINFECTION WIPES

## • Lingettes désinfectantes à action rapide

- Utilisation simple, rapide et précise
- Convient à toutes les zones sensibles du point de vue de l'hygiène et dans l'environnement du patient
- Efficace contre tous les virus enveloppés ainsi que les rotavirus et norovirus



### DESCRIPTION DU PRODUIT :

Safe-ST Surface Disinfection Wipes sont des lingettes prêtes à l'emploi, imprégnées de solution désinfectante alcoolique pour la désinfection de dispositifs médicaux non invasifs et pour les surfaces dans les zones sensibles du point de vue de l'hygiène et dans l'environnement du patient. Il n'est pas nécessaire d'essuyer la surface après utilisation de Safe-ST Surface Disinfection Wipes.

### CHAMPS D'APPLICATION :

Selon directive dispositifs médicaux (DDM): désinfection rapide et nettoyage des dispositifs médicaux non invasifs résistants à l'alcool. Selon le Règlement sur les produits biocides (RPB): désinfection rapide et nettoyage de surfaces de tous types résistants à l'alcool.

### SPECTRE ET TEMPS D'ACTION :

Désinfection des surfaces (désinfection par essuyage), bactéricide, levuricide selon VAH : 1 min. ; tuberculocide (M.terrae) : 1 min. ; virucide limité (inclus VHB, VIH, VHC), rotavirus : 30 s. ; norovirus (MNV) : 1min.

### MODE D'EMPLOI :

Essuyer les surfaces avec Safe-ST Surface Disinfection Wipes. Veiller à asperger généreusement toute la surface de produit et à respecter le temps d'action. Ouvrez la recharge. Formez un rouleau avec le paquet ouvert. Placez le contenu avec le sachet dans le distributeur. Tirez la première lingette au centre du rouleau de manière à la faire passer par l'ouverture du couvercle du distributeur et remplacez le couvercle sur la boîte. Veuillez remplir la boîte uniquement avec une recharge Safe-ST Surface Disinfection Wipes.

### COMPOSITION :

100 g de solution prête à l'emploi contiennent : 45 g d'éthanol (CAS: 64-17-5).

### REMARQUE PARTICULIÈRE :

Ouvrir la recharge. Faire glisser le contenu ainsi que le sachet directement dans le distributeur. Tirer au centre du rouleau la première lingette via l'ouverture dans le couvercle du distributeur et remettre le couvercle en place. Veiller à remplir le distributeur uniquement avec des recharges de Lingettes désinfectantes à action rapide. Attention : Matière solide inflammable. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Éliminer le contenu/récipient dans agréés de collecte entreprise élimination ou de locaux. Le type d'utilisateurs : professionnelle/grand public.

### LISTES / STATUT DU PRODUIT :

Enregistré comme produit biocide auprès du BauA (Institut fédéral de sécurité et de santé au travail) conformément à la loi sur les biocides :

N° BAuA Reg. :

Conforme à la directive UE 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

### FORME PHARMACEUTIQUE :

Itemnumber	Packaging
9797715	100 unités par recharge
9797719	100 unités par boîte

Utiliser le produit désinfectant avec précaution. Toujours lire attentivement l'étiquette et les informations relatives au produit avant utilisation.

# SAFE-ST SURFACE DISINFECTION WIPES

## • Schnelldesinfektionstücher

- Einfache, schnelle „auf-den-Punkt“-Anwendung
- Für alle hygienisch sensiblen und patientennahe Bereiche geeignet
- Wirksam gegen alle behüllten Viren sowie Rota- und Noroviren



### PRODUKTBESCHREIBUNG:

Safe-ST Surface Disinfection Wipes sind gebrauchsfertige, mit einer alkoholischen Desinfektionslösung getränkte Tücher zur Desinfektion von nichtinvasiven Medizinprodukten sowie Flächen in hygienisch sensiblen und patientennahen Bereichen. Ein Nachwischen der Fläche ist bei der Anwendung von Safe-ST Surface Disinfection Wipes nicht erforderlich.

### ANWENDUNGSGEBIETE:

Gem. Medizinproduktegesetz (MPG): Schnelldesinfektion und Reinigung von alkoholbeständigen, nichtinvasiven Medizinprodukten. Gem. Biozidprodukte-Verordnung: Schnelldesinfektion und Reinigung von alkoholbeständigen Flächen aller Art.

### WIRKSPEKTRUM UND EINWIRKZEIT:

Flächendesinfektion (Wischdesinfektion), bakterizid, levurozid gem. VAH: 1 min.; Tuberkulozid (M.terrae): 1 min; begrenzt viruzid (inklusive HBV, HIV, HCV), Rota-Viren: 30 sec.; Noro-Viren (MNV): 1 min.

### ANWENDUNG:

Oberflächen mit Safe-ST Surface Disinfection Wipes abwischen. Hierbei auf vollständige Benetzung achten und Einwirkzeit einhalten. Öffnen Sie die Nachfüllpackung. Formen Sie aus der geöffneten Packung eine Rolle. Lassen Sie den Inhalt inkl. Beutel direkt in die Spenderdose gleiten. Ziehen Sie aus der Rollenmitte das erste Tuch durch die Öffnung im Deckel der Spenderdose und setzen Sie den Deckel wieder auf die Dose. Bitte befüllen Sie die Dose nur mit einer Nachfüllpackung mit Safe-ST Surface Disinfection Wipes.

### ZUSAMMENSETZUNG:

100 g Tränkflüssigkeit enthalten: 45 g Ethanol (CAS: 64-17-5), enthält Duftstoffe.

### BESONDERER HINWEIS:

Öffnen Sie die Nachfüllpackung. Lassen Sie den Inhalt inkl. Beutel direkt in die Spenderdose gleiten. Ziehen Sie aus der Rollenmitte das erste Tuch durch die Öffnung im Deckel der Spenderdose und setzen Sie den Deckel wieder auf die Dose. Bitte befüllen Sie die Dose nur mit einer Nachfüllpackung mit Schnelldesinfektionstüchern. Achtung: Entzündbarer Feststoff. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Behälter dicht verschlossen halten. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Inhalt/Behälter zugelassenem Entsorger oder kommunaler Sammelstelle zuführen. Nur für den professionellen Gebrauch.

### LISTUNGEN / PRODUKTSTATUS:

Aufgenommen in die aktuelle Desinfektionsmittelliste des VAH.

Registriert als Biozid-Produkt bei der baua (Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin) gem. Biozidgesetz: BAuA Reg.-Nr.: N-69020 / N-69021

Entspricht der EU-Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.

### DARREICHUNGSFORM:

Itemnumber	Packaging
9797715	100 Stück Nachfüllpackung
9797719	100 Stück Dose

Desinfektionsmittel vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen.

# SAFE-ST SURFACE DISINFECTION WIPES

- **Salviette disinfettanti ad azione rapida**
- *Utilizzo semplice, rapido e puntuale*
- *adatte a tutti i settori sensibili dal punto di vista igienico e con presenza di pazienti*
- *efficaci contro tutti i virus incapsulati, i rotavirus e i norovirus*



## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO:

Safe-ST Surface Disinfection Wipes sono salviette pronte all'uso, imbevute di una soluzione disinfettante alcolica per la disinfezione di dispositivi medici non invasivi così come di superfici in settori sensibili all'igiene e con presenza di pazienti. Dopo l'utilizzo di Safe-ST Surface Disinfection Wipes non è necessaria un'ulteriore passata.

## SETTORI D'IMPIEGO:

Secondo la direttiva dispositivi medici (DDM): disinfezione rapida e pulizia di dispositivi medici non invasivi, resistenti all'alcol. Secondo il Regolamento sui biocidi (BPR): Disinfezione rapida e pulizia di superfici.

## SPETTRO DI AZIONE E TEMPI DI ESPOSIZIONE:

Disinfezione di superfici (disinfezione mediante sfregamento), battericida, levurocida secondo VAH: 1 min; tubercolocida (M. terrae): 1 min; limitatamente virucida (inclusi HBV, HIV, HCV), rotavirus: 30 s; norovirus (MNV): 1 min.

## USO:

Strofinare le superfici con Safe-ST Surface Disinfection Wipes. Non tralasciare alcun punto della superficie e rispettare il tempo d'azione. Aprire la confezione ricarica. Arrotolare la confezione aperta. Far scivolare il contenuto e la busta direttamente nel barattolo dispenser. Estrarre dal centro del rotolo la prima salvietta e farla passare attraverso l'apertura nel coperchio del barattolo dispenser, poi applicare il coperchio sul barattolo. Riempire il barattolo esclusivamente con una confezione ricarica di Safe-ST Surface Disinfection Wipes.

## COMPOSIZIONE:

100 g di liquido imbibente contengono: 45 g di etanolo (CAS: 64-17-5).

## AVVERTENZA SPECIALE:

Aprire la confezione ricarica. Far scivolare il contenuto e

la busta direttamente nel barattolo dispenser. Estrarre dal centro del rotolo la prima salvietta e farla passare attraverso l'apertura nel coperchio del barattolo dispenser, poi applicare il coperchio sul barattolo. Riempire il barattolo esclusivamente con una confezione ricarica di Salviette disinfettanti ad azione rapida. Attenzione: Matière solide inflammable. Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare. Tenere il recipiente ben chiuso. **IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI:** sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Smaltire il prodotto/recipiente in presso smaltitore autorizzato o centro di raccolta comunale. Solo per uso professionale.

## INSERIMENTI IN ELENCHI / STATO DEL PRODOTTO:

Registrato come prodotto biocida presso il BAuA (Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin, Istituto federale tedesco per la sicurezza e l'igiene sul lavoro) ai sensi della Legge sui biocidi:

N. reg. BAuA:

Conforme alla Direttiva UE 93/42/CEE concernente i dispositivi medici.

## FORMATI:

Itemnumber	Packaging
9797715	100 pezzi confezione ricarica
9797719	100 pezzi barattolo

Usare cautela quando si utilizzano prodotti per la disinfezione. Leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto prima dell'utilizzo.

# SAFE-ST SURFACE DISINFECTION WIPES

## • Toalhetes de desinfeção rápida

- Utilização fácil, rápida, „no ponto“
- indicado para todas as áreas higienicamente sensíveis e ambientes que circundam os pacientes
- eficaz contra todos os vírus resistentes como o rotavírus e o norovírus



### DESCRIÇÃO DO PRODUTO:

Safe-ST Surface Disinfection Wipes são toalhetes prontos a usar, impregnados com uma solução de desinfeção com álcool, para desinfeção de produtos médicos não invasivos e superfícies em áreas higienicamente sensíveis e ambientes nas proximidades de pacientes. Não é necessário limpar a superfície após a utilização de Safe-ST Surface Disinfection Wipes.

### ÁREAS DE APLICAÇÃO:

Conf. Directiva dispositivos medicos: desinfeção rápida e limpeza de produtos médicos não-invasivos e resistentes a álcool. Conf. Regulamento relativo aos produtos biocidas: desinfeção rápida e limpeza de superfícies de todo o tipo resistentes a álcool.

### ESPECTRO DE AÇÃO E TEMPOS DE ATUAÇÃO:

Desinfeção de áreas (desinfeção por limpeza), bactericida, leveduricida conf. VAH: 1 min.; Tuberculicida (M.terrae) 1 min; virucida limitado (incluindo HBV, HIV, HCV), Rotavirus: 30 sec.; Norovírus (MNV): 1 min.

### UTILIZAÇÃO:

Limpar as superfícies com Safe-ST Surface Disinfection Wipes. Garantir que tudo fica humedecido e que o tempo de atuação é respeitado. Abra a embalagem de recarga. A partir da embalagem aberta faça um rolo. Coloque o conteúdo, incluindo a bolsa, diretamente no doseador. Retire do meio do rolo o primeiro toalhete abrindo a tampa do doseador e volte a fechar a tampa do doseador. Volte a encher o doseador apenas com uma recarga de Safe-ST Surface Disinfection Wipes.

### COMPOSIÇÃO:

100 g de líquido de embeber contêm: 45 g de etanol (CAS: 64-17-5).

### INFORMAÇÕES ESPECIAIS:

Abra a embalagem de recarga. Deixe o conteúdo, incluindo a saqueta deslizar diretamente para dentro do dispensador. Puxe o primeiro toalhete do centro do rolo através da abertura na tampa do dispensador e volte a colocar a tampa sobre o dispensador. Reateste o dispensador apenas com uma embalagem de recarga com o Toalhetes de desinfeção rápida. Atenção: Sólido inflamável. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar. Manter o recipiente bem fechado. **SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS:** enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Eliminar o conteúdo/recipiente em numa empresa de gestão de resíduos autorizada ou num centro de recolha / reciclagem do lixo comunal. Apenas para utilização profissional.

### LISTAGENS / ESTADO DO PRODUTO:

Registado como produto biocida [pela baua \(Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin\)](#) conforme a [legislação sobre substâncias biocidas](#):

Nº reg. BAuA:

Em conformidade com a Diretiva Europeia 93/42/CEE para produtos médicos.

### FORMAS DE APRESENTAÇÃO DISPONÍVEIS:

Itemnumber	Packaging
9797715	100 Unidade de recarga
9797719	100 Unidade de embalagem

Utilizar com cuidado o desinfetante. Antes de utilizar, ler sempre a etiqueta e as informações sobre o produto.